



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 July 2019
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Пятьдесят вторая сессия
Вена, 8–19 июля 2019 года

**Публично-частное партнерство (ПЧП): предлагаемые
обновления к Руководству ЮНСИТРАЛ
для законодательных органов по проектам в области
инфраструктуры, финансируемым из частных
источников — замечания правительства Алжира**

Записка Секретариата

В ходе подготовки к пятьдесят второй сессии Комиссии правительство Алжира представило Секретариату замечания относительно работы Комиссии по обновлению Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников. Замечания были представлены Секретариату 2 июля 2019 года. Текст, полученный Секретариатом, воспроизводится в приложении к настоящей записке в той форме, в которой он был получен.



Приложение

[Подлинный текст на арабском языке]

Замечания Министерства юстиции Алжира относительно предлагаемых обновлений к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников

1. С учетом того, что работа по обновлению Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, пока еще не завершена, то замечания могут носить лишь предварительный характер, так как они относятся к тем частям текста, которые еще не были размещены на веб-сайте ЮНСИТРАЛ.
2. В предложенном обновленном варианте Руководства для законодательных органов будут объединены типовые положения и рекомендации по законодательным вопросам, содержащиеся в Руководстве для законодательных органов, в единый текст. По нашему мнению, это потребует изменить название этого Руководства на «Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по публично-частному партнерству по проектам в области инфраструктуры», а не просто использовать термин «проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников», как это предлагается в разделе (b) предложенных обновлений к Руководству. С учетом этого нынешнего названия Руководства может потребоваться исключить ряд положений и рекомендаций по законодательным вопросам, которые в настоящее время используются, например, в связи с концепцией «неконцессионных партнерств», а это не отражает некоторых основополагающих принципов Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которые, как это было согласовано, необходимо включить в новый текст.
3. Предложенное Руководство для законодательных органов предназначено, как это предполагается, для законодателей, и оно направлено на оказание им помощи в разработке надлежащих положений, регулирующих определенные аспекты партнерств в той мере, в которой эти положения не в достаточной степени отражены во многих национальных правовых системах. Еще одна цель Руководства — это поощрить законодателей сохранить необходимые возможности, которые требуются договаривающимся сторонам проявлять гибкость. Таким образом, это предложенное Руководство должно принять форму комплексного законодательного текста, который мог бы легко использоваться и которым, в частности, могли бы воспользоваться развивающиеся страны.

Таким образом, мы рекомендуем уделить более значительное время для обсуждения этой работы, с тем чтобы она не сводилась лишь к пересмотру различных правовых вопросов, а скорее привела к подготовке согласованных и практически применимых юридических текстов, которые могут включить государства в свое внутреннее законодательство и которые охватывают все виды договоров в области партнерств.